Департамент образования и науки города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»
Самарский филиал

Филологический факультет

Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Директор СФ ГАОУ ВО МГПУ
_____Г.Е. Козловская
«_____»_____2026г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Б1.В.03 «ПРАКТИКАИСЬМЕННОГО И УСТНОГО ПЕРЕВОДА»

Для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (Профиль): «Перевод и переводоведение»

Уровень высшего образования магистратура

Форма обучения очная

Самара 2026

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.04.02. Лингвистика (квалификация (степень) «магистр»), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 992.

Разработчик: к. филол. наук, доцент Н.А. Ирисмамбетова

Программа одобрена на заседании кафедры филологии и межкультурной коммуникации

Протокол № 10 от «21» апреля 2026г.
Зав. кафедрой: Вохрышева Е.В., доктор филологических наук, профессор

Программа прошла экспертизу учебно-методической комиссии СФ ГАОУ ВО МГПУ

Протокол № 05 от «11» июня 2026г.

Председатель УМК: к.т.н., доц. С.Р. Кирюков

Программа утверждена на заседании Ученого совета филологического факультета

Протокол № 10 от 22 апреля 2026 г.

Декан факультета: д.пед.н., доцент Савицкая Э.С.

© СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2026

© Кафедра филологии и межкультурной коммуникации, 2026

Наименование дисциплины (модуля): Практика перевода

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса: Данная рабочая программа по учебной дисциплине «Практика письменного и устного перевода» обучающихся в магистратуре по направлению 45.04.02 «Лингвистика» преимущественное внимание уделяет формированию навыка письменного перевода текстов определенных функциональных стилей и жанров, характерных для коммуникации в сфере профессиональной деятельности.

Задачи курса:

- раскрыть основные положения науки о переводе, определить особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации с использованием перевода, сформировать у обучающихся четкое представление о теоретическом аппарате переводоведения и закономерностях процесса перевода;
- познакомить обучающихся с ведущими теориями отечественных и зарубежных ученых в области перевода (макро-и-микроподход к переводу, теория переводческих трансформаций, интерпретативная теория перевода и т.д.); раскрыть понятие переводческой герменевтики и эвристического характера процесса перевода;
- выработать представление о классификации переводов, понятии адекватного перевода, переводческой эквивалентности, уровнях эквивалентности перевода, моделях перевода (денотативной, семантической, трансформационной), прагматических, семантических и стилистических аспектах перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления;
- сформировать базовые умения и навыки перевода текстов различной функциональной направленности (информативные тексты, экспрессивные тексты).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Практика письменного и устного перевода» входит в цикл дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений, (Б1.В.03).

Для освоения дисциплины обучающийся должен обладать знаниями, умениями и компетенциями в объеме вузовской программы по представленной дисциплине.

3.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);
- способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование (ПК-2);
- способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-3);
- способен использовать необходимые дискурсивные, интеракциональные и контекстные знания для реализации эффективной межкультурной коммуникации (ПК-6);

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать

– основные методы предпереводческого анализа текста;

- основные понятия и общие проблемы эквивалентности перевода;

– основные понятия теории письменного перевода и принципы его выполнения;

– парадигму функциональных стилей;

– способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;

– основные положения и понятия стилистических особенностей различных жанров.

– скоропись устного перевода

уметь

· осуществлять точное восприятие исходного высказывания;

- применять основные приемы перевода;

– осуществлять письменный перевод с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка;

– осуществлять устный перевод;

- варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата;

- определять выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;

- выделить релевантную информацию исходя из стилистических особенностей различных жанров.

владеть

· различными приемами восприятия иноязычного текста;

– - основными способами достижения эквивалентности в переводе;

– приемами письменного перевода;

– навыком перевода, анализа и составления текстов разных жанров;

– механизмами восприятия и способами передачи фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;

– умением выделять стилистические особенности различных жанров.

- владеть этикой устного перевода.

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	**Всего часов/ зачетных единиц**	**Семестры**			
Контактная работа (всего)		**1**	**2**	**3**	**4**
В том числе:	**24**			**24**	
Лекции	**6**			**6**	
Практические занятия (ПЗ):	**18**			**18**	
в т.ч. интерактивные	**12**			**12**	
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа (всего)					
В том числе:	**84**			**84**	
Указываются виды самостоятельной работы					
Подготовка к коллоквиуму	**18**			**18**	
Подготовка письменных и устных переводов	**22**			**22**	

Подготовка к деловой игре	**22**			**22**	
Подготовка к переводу с листа	**22**			**22**	
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	**зачет**			**з**	
Общая трудоемкость часы зачетные единицы	**108** **3**			**108** **3**	

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (элемента модуля)	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Семинары	СРС	Всего
1	Перевод многозначных слов.	**1**	2			8	**10**
2	Лексические трансформации в переводе.		2			8	**10**
3	Перевод имен собственных.		2			10	**11**
4	Перевод неологизмов.		2			8	**10**
5	Перевод фразеологических единиц.	**1**	2			8	**11**
6	Интернациональные и псевдоинтернациональные слова.		2			8	**10**
7	Грамматические замены.	**1**	2			10	**13**
8	Синтаксические трансформации.	**1**	1			8	**10**
9	Перевод стилистических средств.	**1**	2			8	**11**
10	Перевод десемантизированных слов.	**1**	1			8	**10**

5.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (элемента модуля)	Содержание раздела
1	Перевод многозначных слов.	Перевод и контекст
2	Лексические трансформации в переводе.	Опущение, добавление, замены: генерализация, конкретизация, антонимический перевод, компенсация, целостное преобразование, смысловое развитие.
3	Перевод имен собственных.	Транскрибирование, транслитерация, калькирование, традиционное наименование.
4	Перевод неологизмов.	Внутренняя форма неологизмов. Традиционные способы словообразования.
5	Перевод фразеологических единиц.	Фразеологический эквивалент.

		Фразеологический аналог. Описательный перевод. Дословный перевод.
6	Интернациональные и псевдоинтернациональные слова.	Виды псевдоинтернациональных слов
7	Грамматические замены.	Номинализация сказуемого. Номинализация определения. Восстановление имени в позиции перед подлежащим. Замена предиката состояния предикатом действия.
8	Синтаксические трансформации.	Членение и объединение высказываний.
9	Перевод стилистических средств.	Перевод метафоры, метонимии, иронии
10	Перевод десемантизированных слов.	Десемантизированное слово и контекст

5.3. Компетенции обучающегося, формируемые в процессе освоения дисциплины (дисциплинарного модуля)

Наименование дисциплинарного модуля	**Количество часов/зачетных единиц**	**Общее количество компетенций**	
Перевод многозначных слов.	**10**	УК-5; ПК-2; ПК-3; ПК-6	**9**
Лексические трансформации в переводе.	**10**		
Перевод имен собственных.	**11**		
Перевод неологизмов.	**10**		
Перевод фразеологических единиц.	**11**		
Интернациональные и псевдоинтернациональные слова.	**10**		
Грамматические замены.	**13**		
Синтаксические трансформации.	**10**		
Перевод стилистических средств.	**11**		
Перевод десемантизированных слов.	**10**		

6. Образовательные технологии

Вид занятия (лекционное, практическое, лабораторное)	**Тема занятия**	**Образовательные технологии (в том числе интерактивные)**	**Объем, конт. часов/в том**

			числе в интерактивной форме
Лекционное, практическое	Перевод многозначных слов.	творческие задания	**2/1**
Лекционное, практическое	Лексические трансформации в переводе.	Power Point презентации	**2/2**
практическое	Перевод имен собственных.	творческие задания	**2/1**
практическое	Перевод неологизмов.	творческие задания	**2/1**
Лекционное, практическое	Перевод фразеологических единиц.	просмотр фрагментов фильмов по теме семинара с последующим обсуждением вариантов перевода	**3/1**
Лекционное, практическое	Интернациональные и псевдоинтернациональные слова.	дискуссия	**2/1**
Лекционное, практическое	Грамматические замены.	творческие задания	**3/2**
Лекционное, практическое	Синтаксические трансформации.	творческие задания	**2/1**
Лекционное, практическое	Перевод стилистических средств.	дискуссия	**3/1**
Лекционное, практическое	Перевод десемантизированных слов.	творческие задания	**2/1**
Итого Конт. СРС Зачет			**108** **24/12** **84**

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Учебный процесс по данной дисциплине организуется с учетом использования дисциплинарных модулей (ДМ), что характеризуется следующими особенностями:

- организация учебного процесса не по линейной системе, а по модульному принципу;
- использование модульно-рейтинговой системы (МРС) для оценки усвоения обучающимися учебной дисциплина.

Контроль освоения обучающимися дисциплины осуществляется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестации.

По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг обучающегося по каждому модулю и выводится средний рейтинг по всем модулям.

По результатам итогового контроля обучающемуся засчитывается трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляется дифференцированная оценка в принятой системе баллов. Характеризуется качество освоения обучающимся знаний, умений, навыков по данной дисциплине.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулям, итоговый контроль по дисциплине.

Задания для самостоятельной работы составляются по разделам и темам, по которым

не предусмотрены аудиторные занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем материал в объеме запланированных часов.

7.1. План практических занятий

1. Перевод многозначных слов.
2. Лексические трансформации в переводе.
3. Перевод имен собственных.
4. Перевод неологизмов.
5. Перевод фразеологических единиц.
6. Интернациональные и псевдоинтернациональные слова.
7. Грамматические замены.
8. Синтаксические трансформации.
9. Перевод стилистических средств.
10. Перевод десемантизированных слов.

7.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Темы для самостоятельного изучения

1. Синтаксическая структура простого, осложненного и сложного предложений.
2. Перевод причастных, герундиальных и инфинитивных конструкций
3. Перевод номинативных цепочек.
4. Основные типы сокращений и способы их передачи при переводе.
4. Стилистика художественного и публицистического текста.
6. Способы и приемы переводческих трансформаций.

Список рекомендуемой литературы для организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

1. Мисуно, Е. А. Письменный перевод специальных текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Баценко, А. В. Вдовичев, С. А. Игнатова. - М. : ФлИнта, 2013. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-1565-9 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/462894
2. Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/455859
3. Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов: Учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция" / Лебедева А.А. - М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 231 с.: 60x90 1/16 ISBN 978-5-238-01928-4 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/872472

8. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине проводится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся Университета и Филиала.

Обучающийся допускается к промежуточной аттестации по дисциплине в случае выполнения им учебного плана по дисциплине. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей программе.

Оценочные материалы *для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) указаны в приложении к рабочей программе дисциплине. (См. Приложение).*

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (дисциплинарного модуля)

а) основная литература

1. Абраменко, Е. В. Устный перевод первого иностранного языка : учебное пособие для студентов направления 45.03.02 «Лингвистика», профиль 45.03.02.02 «Перевод и переводоведение» / Е. В. Абраменко, Ю. В. Тарасова. - Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс Ростовского государственного экономического университета (РИНХ), 2024. - 92 с. - ISBN 978-5-7972-3278-0. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2213969 (дата обращения: 05.07.2026).
2. Евсюкова, Т. В. Письменный перевод : учебное пособие / Т. В. Евсюкова, И. Г. Барабанова. - Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2019. - 120 с. - ISBN 978-5-7972-2596-6. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2211676 (дата обращения: 05.07.2026).
3. Письменный перевод специальных текстов : учебное пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Баценко, А. В. Вдовичев, С. А. Игнатова. — 4-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2026. - 256 с. – ISBN 978-5-9765-1565-9. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2262313 (дата обращения: 05.07.2026).
2. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка : учебное пособие / Е. А. Чередникова. - Ростов-на-Дону : Изда-тельско-полиграфический комплекс Рост. гос. экон. ун-та (РИНХ), 2021. - 88 с. - ISBN 978-5-7972-2954-4. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2212301 (дата обращения: 05.07.2026).

б) дополнительная литература

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. - М., 2009.
2. Брандес, М.П. Предпереводческий анализ текста / М.П. Брандес, В.И. Проворотов. - Курск, 1999.
3. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский: Учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. — М.: Изд-во УРАО, 2000. — 208 с.
4. Гарбовский Н.К. Теория перевода. - М.: Изд-во Моск. Ун-та, 2010.

Латышев Л.К. Технология перевода. - М.: НВИ-Тезаурус, 2001.

5.Морозов М.М.Пособие по переводу русской художественной прозы на английский язык. – М.: URSS, 2009. - 146 с.

6.Пумпянский А.Л. Упражнения по переводу научной и технической литературы с русского языка на английский и с английского на русский. – М.: URSS, 1966. - 296 с.

7.Романова С.П., Коралова А.Л. Пособие по переводу с английского на русский. – М.:КДУ, 2004.

8.Рубцова М.Г. Чтение и перевод английской научно-технической литературы. Лексико-грамматический справочник. – М.: URSS, 2003. - 384 с.

9.Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/455859

10.Ухтомский А.В.Фразеологизмы в современной английской прессе. Изд.2. – М.: URSS, 2009. -160 с.

11. Хватова Н.И.Учебное пособие по переводу и реферированию экономических текстов.(уровень С1). Изд.3, испр. и доп. – М.: URSS, 2016.- . 243 с.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Доступ к изданиям с помощью информационной библиотечной системы филиала МАРК-SQL по средством сети Интернет по адресу: http://library.sfmgpu.ru.

В Университете создана Электронная библиотека, которая регулярно пополняется.

Каждый обучающийся имеет индивидуальный логин и пароль к ЭБС «Университетская библиотека online» и ЭБС ZNANIUM.COM, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам.

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (ООО «НексМедиа»)

Договор № 30-140/03-25еп от 20.03.2025 г.

Срок действия с 03.04.2025 по 02.04.2026 г.

Гражданско-правовой договор № 30-70/03-26еп от 18.03.2026 г.

Срок действия с 03.04.2026 по 02.04.2027 г.

http://biblioclub.ru

По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Универсальная база данных ООО «ИВИС» (ООО «ИВИС»)

Гражданско-правовой договор на оказание услуг по подключению и обеспечению доступа к электронным БД ООО «ИВИС» № 30-1291/11-24еп от 26.11.2024

Срок действия с 01.01.2025 по 31.12.2025

Универсальная база данных ООО «АРИС» (ООО «АРИС»)

Гражданско-правовой договор Оказание услуг по подключению и обеспечению доступа к электронным БД полнотекстовой информации ООО «АРИС» № 30-771/12-25еп от 05.12.2025

Срок действия с 01.01.2026 по 31.12.2026

http:// ebiblioteka.ru

По IP-адресу. Количество подключений – без ограничений.

База данных «Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» (ООО «РУНЭБ»)

Гражданско-правовой договор на приобретение простой неисключительной лицензии на использование Электронных изданий в составе базы данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА elibrary.ru» № 30-1247/11-24еп от 22.11.2024

Срок действия с 01.01.2025 по 31.12.2025

Гражданско-правовой договор на приобретение простой неисключительной лицензии на использование Электронных изданий в составе базы данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА elibrary.ru» № 30-772/12-25еп от 05.12.2025

Срок действия с 01.01.2026 по 31.12.2026

http://elibrary.ru

По IP-адресу. Количество подключений – без ограничений.

Электронная библиотечная система «ЮРАЙТ» (ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»)

Договор на оказание услуг по подключению и настройке доступа к образовательной платформе ЮРАЙТ № 30-245/03-24еп от 28.03.2024

Срок действия с 01.12.2024 по 30.11.2025

Договор на оказание услуг по подключению и настройке доступа к образовательной платформе ЮРАЙТ № 30-190/04-25еп от 10.06.2025

Срок действия с 01.12.2025 по 30.11.2026

www.urait.ru

По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Электронная библиотечная система «ЭБС ZNANIUM.COM» (ООО «ЗНАНИУМ»)

Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 100 от 07.02.2025 г.

Срок действия с 27.03.2025 по 26.03.2026 г.

Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-45/02-26еп от 16.03.2026 г.

Срок действия с 27.03.2026 по 26.03.2027 г.
www.znanium.com
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования
Электронная библиотечная система «ЛАНЬ»
(ООО «Издательство ЛАНЬ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-15/01-25еп от 23.01.2025 г.
Срок действия с 23.03.2025 по 22.03.2026г.
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-39/02-26еп от 26.02.2026 г.
Срок действия с 23.03.2026 по 22.03.2027г.
https://e.lanbook.com
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Развитие библиотеки и формирование фондов осуществляется по разным направлениям. Это расширение сервисов и услуг для читателей на сайте www.samara.mgpu.ru (каталог оглавлений периодики, бюллетень новых поступлений, электронный каталог, удалённые ресурсы – ссылки на полнотекстовые источники, виртуальная библиографическая справка, электронный формуляр читателя, заявка на комплектование изданий), обеспечение учебной и научно-исследовательской деятельности, пополнение традиционных библиотечных фондов, обеспечение доступа к полнотекстовым ресурсам внутренним и внешним, базам данных и информационным системам в соответствии с образовательными и научными интересами.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Электронно-библиотечная система Znanium.com - Режим доступа: зарегистрированным пользователям круглосуточный доступ к электронным изданиям из любой точки мира посредством сети Интернет. - http://znanium.com/

Университетская библиотека онлайн - Режим доступа: зарегистрированным пользователям круглосуточный доступ к электронным изданиям из любой точки мира посредством сети Интернет. - http://biblioclub.ru/. Ресурс библиотеки СФ МГПУ http://library.sfmgpu.ru/

Информационные технологии – это совокупность методов, способов, приемов и средств обработки документированной информации, включая прикладные программные средства.

Использование компьютерной техники и систем связи для создания, сбора, передачи, хранения и обработки информации.

Использование на занятиях электронных изданий (чтение лекций с использованием слайд-презентаций, видео- аудио-материалов(через Интернет).

Организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

Организация Интернет-групп.

Компьютерное тестирование.

Стандартный набор лицензионного программного обеспечения.

Операционная система Microsoft Windows 10 для образовательных учреждений

Microsoft Office профессиональный плюс 2016

Microsoft online Services. Office 365

Антивирус ESET NOD32 Antivirus Business Edition.

Пакет сервисов – Google Suitefor Education

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для реализации образовательных программ филиал располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и

междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, которые предусмотрены учебным планом, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Библиотека филиала содержит около 50 тысяч единиц хранения, электронный каталог изданий и публикаций насчитывает почти 300 описаний электронных ресурсов, периодических изданий и статей. Библиотека оснащена компьютерной и мультимедийной техникой, а существующий в филиале неограниченный доступ к сети Интернет позволяет обучающимся и преподавателям воспользоваться электронными ресурсами.

Филиал имеет 2 учебных корпуса в городе Самара, на которые оформлены договоры безвозмездного пользования. Общая площадь помещений, используемых для организации учебного процесса, составляет 3803 квадратных метра. Занятия проходят в две смены. Все здания имеют все виды благоустройства и оборудованы системой видеонаблюдения. Все здания и помещения имеют заключения о соблюдении на объекте требований пожарной безопасности и санитарно-эпидемиологические заключения на эксплуатацию. Оформлены паспорта безопасности и паспорта доступности.

В составе используемых помещений имеются аудитории для проведения лекционных, практических и семинарских занятий, самостоятельной работы обучающихся, компьютерные классы, аудитории, оборудованные стационарными мультимедиа проекторами, интерактивными досками, лаборатория «Психология развития», лаборатория «Психология личности», лаборатория «Управление процессами в сфере образования», лаборатория цифровых образовательных технологий, криминалистическая лаборатория, учебный кабинет (зал судебных заседаний), лаборатория гуманитарных технологий и медиакоммуникаций, лаборатория лингвокультуры и языков, лаборатория визуализации культурно-исторического пространства, лаборатория «Юридическая клиника».

В филиале при организации и проведении учебного процесса используется 200 компьютеров, из которых 72 доступны для использования обучающимися в свободное от основных занятий время, 7 серверов. Филиал полностью обеспечен оргтехникой: 9 принтеров, 42 многофункциональных устройств, 3 из которых цветные. Все компьютеры имеют доступ к сети Интернет. В корпусах доступ предоставляется к сети Интернет с помощью оптического канала. Скорость передачи данных составляет до 200 Мбит/сек.

Рабочий и учебный процесс в филиале обеспечивается лицензионным программным обеспечением, используются обучающие компьютерные программы по отдельным дисциплинам и темам, профессиональные пакеты программ по специальностям, программы компьютерного тестирования, программы для решения организационных, управленческих и экономических задач филиала.

Использование дистанционных образовательных технологий в филиале обеспечивается специальными средствами для проведения ВКС.

В настоящее время в филиале оборудованы стационарные мультимедийные аудитории, которые оснащены современным оборудованием: средствами отображения информации в количестве 45 штук (телевизоры – 30, проекторы – 15), интерактивными устройствами – 4 штуки. Имеется передвижной комплекс для проведения видеоконференций.

В настоящее время в филиале функционирует медицинский кабинет, который снабжен необходимым оборудованием, медикаментами и мебелью (Лицензия № ЛО-63-01-003850 от 12.08.2016). Заключен Договор на оказание медицинских услуг с ЧУ ОО ВО «Медицинский университет Реавиз».

Для питания обучающихся и сотрудников организована столовая, которая рассчитана на 262 посадочных места, и ее площадь составляет 230,8 кв.м. Столовая работает в течение всего дня в режиме 6-дневной недели, что позволяет обучающимся любой формы обучения и сотрудникам питаться в удобное время.